

BIBLIOTECA DI FRATE FRANCESCO

1

PROVINCIA ROMANA DEI FRATI MINORI



CENTRO CULTURALE ARACOELI

CHIARA FRUGONI - FRANCESCA MANZARI

IMMAGINI DI SAN FRANCESCO

in uno *Speculum humanae salvationis*
del Trecento

Roma, Biblioteca dell'Accademia Nazionale dei Lincei
e Corsiniana 55.K.2

Ente proprietario Minoritica Provincia Romana dei SS. Apostoli Pietro e Paolo

Direttore Alvaro Cacciotti

Redazione Maria Melli

Immagini di san Francesco in uno Speculum humanae salvationis del Trecento :
Roma Biblioteca dell'Accademia Nazionale dei Lincei e Corsiniana 55.K.2 /
Chiara Frugoni, Francesca Manzari ; Biblioteca di Frate Francesco 1. – Padova :
EFR-Editrici Francescane, 2006. – 416 p. ; 17 × 24 cm.

ISBN 88-8135-015-7

1. Francesco d'Assisi. 2. Miniature. 3. Codice del 14 sec. Speculum humanae
salvationis. 4. Francescani e Domenicani. 5. Medioevo.

In copertina

Visione di san Domenico: Cristo tra la Madonna e i santi Domenico e Francesco,
Roma, Biblioteca dell'Accademia Nazionale dei Lincei e Corsiniana 55.K.2,
Rossi 17, c. 46v, col. a.

ISBN 88-8135-015-7

© by Centro Culturale Aracoeli – Convento Aracoeli

Scala dell'Arce Capitolina, 12 – I - 00186 Roma

tel.: 06.6780008 – fax: 06.69293797 – e-mail: frate.francesco@iol.it

EFR - Editrici Francescane

Via Orto Botanico, 11 - 35123 Padova

Edizioni Biblioteca Francescana - Milano

Edizioni Messaggero - Padova

Edizioni Porziuncola - S. Maria degli Angeli (PG)

Libreria Internazionale Edizioni Francescane - Vicenza

È vietata la riproduzione, anche parziale, effettuata con qualsiasi mezzo,
compresa la fotocopia, anche a uso interno o didattico, non autorizzata.

INDICE GENERALE

Premessa	pag. 7
Lo <i>Speculum humanae salvationis</i> della Biblioteca dell'Accademia Nazionale dei Lincei e Corsiniana (<i>Francesca Manzari</i>)	» 9
La povertà taciuta (<i>Chiara Frugoni</i>)	» 55
Apparato illustrativo dei saggi di Chiara Frugoni e di Francesca Manzari	» 113
Tabella di confronto fra lo <i>Speculum</i> corsiniano e il codice di Praga (<i>Chiara Frugoni</i>)	» 129
Elenco delle miniature del codice di Praga (<i>Chiara Frugoni</i>)	» 137
Il ciclo francescano dello <i>Speculum</i> corsiniano (<i>Chiara Frugoni</i>)	» 141
Elenco dei soggetti e delle relative miniature dello <i>Speculum</i> corsiniano (<i>Chiara Frugoni</i>)	» 161
Riproduzione del codice corsiniano: <i>Speculum humanae salvationis</i>	» 197
Il testo dello <i>Speculum humanae salvationis</i>	» 293
Bibliografia	» 393
Indice dei manoscritti	» 407
Indice dei nomi	» 409

PREMESSA

La Provincia Romana dei Frati Minori dei SS. Apostoli Pietro e Paolo nel promuovere la presente pubblicazione che inaugura la collana *Biblioteca di Frate Francesco*, ha avuto la cortese collaborazione di numerose personalità e vari enti che hanno permesso la sua realizzazione. In particolare si ringraziano il Presidente dell'Accademia Nazionale dei Lincei, Giovanni Conso, per aver autorizzato la pubblicazione delle immagini del codice 55.K.2 della Biblioteca dell'Accademia Nazionale dei Lincei e Corsiniana, e la Direttrice dell'Istituto Centrale per il Catalogo e la Documentazione del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Maria Rita Sanzi Di Mino, per aver concesso l'uso delle riproduzioni fotografiche realizzate dal Laboratorio Fotografico dell'Istituto.

La campagna fotografica integrale del codice venne realizzata, sotto la guida del Direttore del Laboratorio Fotografico, Clemente Marsicola, durante i lavori preparatori della Mostra *Il Trionfo sul Tempo. Manoscritti illustrati dell'Accademia Nazionale dei Lincei* (Roma, Palazzo Fontana di Trevi, 27 novembre 2002 - 26 gennaio 2003), curata da Antonio Cadei. La mostra è stata organizzata nell'ambito delle Celebrazioni del IV Centenario della fondazione dell'Accademia, promosse dal Comitato Nazionale presieduto da Edoardo Vesentini. Senza il sostegno e l'incoraggiamento dell'Accademico Amministratore Angelo Falzea molti di questi progetti non si sarebbero realizzati. Si ringrazia il Cancelliere dell'Accademia Nazionale dei Lincei, Ada Baccari, per aver agevolato questa pubblicazione e il precedente Cancelliere, Antonio Luigi Cocuzzi, per aver seguito l'avvio del progetto.

La collaborazione del Direttore della Biblioteca dell'Accademia Nazionale dei Lincei e Corsiniana, Marco Guardo, è stata fondamentale per realizzare e portare a termine questo volume. Antonella Rotolo, nell'ambito del lavoro per il Comitato Nazionale, è stata insostituibile per la realizzazione e l'utilizzo della campagna fotografica.

Si ringrazia inoltre tutto il personale dell'Accademia Nazionale dei Lincei e in particolare quanti lavorano nella Biblioteca. Un sentimento di gratitudine va a Laura Forgione, Alessandra Mercantini, Susanna Panetta, Riccar-

do Panzieri e Claudio Sorrentino. Un grazie particolare va indirizzato al P. Marino Porcelli ofm, Ministro Provinciale dei Frati Minori di Roma che ha incoraggiato di buon grado l'iniziativa.

Il testo di Francesca Manzari non avrebbe potuto essere scritto senza i consigli di Antonio Addamiano, François Avril, Antonio Cadei, Gaetano Curzi, Marie-Thérèse Gousset, Marco Guardo, Patricia Stirnemann e Alessandro Tomei.

La trascrizione delle didascalie dello *Speculum* corsiniano di Chiara Frugoni deve molto alla rilettura del Dottor Marco Guardo: a lui vada un sincero ringraziamento per la dottrina e la pazienza profuse.

Si ringraziano la Dott.ssa Marta Vaculínová Direttrice della sezione manoscritti della Biblioteca del Národní Muzeum di Praga che ha concesso la riproduzione delle miniature del ms. c. 13 (e 356) e per la solerte collaborazione P. Petr Regalát Beneš ofm. Un doveroso ringraziamento va alla Dott.ssa Maria Melli per l'attenta cura portata alla redazione finale del volume, al P. Paolo Lombardo ofm e al P. Livio Crisci ofm, per la pronta disponibilità mostrata in varie circostanze.

Esprimiamo il più vivo ringraziamento, infine, a quanti in silenzio, senza che qui il loro nome appaia, hanno offerto la loro opera per la piena riuscita della presente pubblicazione che ha in Chiara Frugoni e Francesca Manzari un magistero impareggiabile.

Il Direttore
P. ALVARO CACCIOTTI ofm

Indici

INDICE DEI MANOSCRITTI

Avignon

- Bibliothèque Municipale
Ms. 23 41

Baltimore

- Walters Art Gallery
W. 224 33
W. 292 33

Bruxelles

- Bibliothèque Royale
Ms. 9169 45

Città del Vaticano

- Archivio Capitolare S. Pietro
B. 76 51, 124
- Biblioteca Apostolica Vaticana
Reg. lat. 99 28-29, 73
Vat. lat. 1453 49-50, 123
Vat. lat. 1650 42

Firenze

- Biblioteca Medicea Laurenziana
Ashburnam 121 42, 116

Kremsmünster

- Stiftsbibliothek
Ms. 243 16, 29, 31, 34

Lunel

- Bibliothèque Municipale

Ms. 7 43

München

- Bayerische Staatsbibliothek

Clm 146 16, 27-29, 31, 34

Clm 10073 52

Paris

- Bibliothèque Nationale de France

lat. 503 41

lat. 10483-84 83

lat. 12018 41-42, 115

Praha

- Knihovna Národního Muzea

ms. c. 13 (e 356) 8, 44, 47-49, 53, 117-122,
125-128, 60, 62-63, 74, 99,
104-110, 131-135

- Státní Knihovna, Universitní Knihovna

Ms. XIV. A. 17 44

Ms. XXIII. C. 124 44

Roma

- Biblioteca dell'Accademia Nazionale
dei Lincei e Corsiniana

55.K.2 (Rossi 17) 7, 11-18, 27-29, 32, 34-35, 40,
45-50, 52-54, 57-59, 61-63,
66-69, 72-73, 75, 93, 99, 101-
112, 131-135, 199-292, 294

Saint Petersburg (Leningrad)

- Russijskaia Nacionalnaia Biblioteka

Fr. F. v., XIV, 3 45

INDICE DEI NOMI

- A**
Abacuc, 183
Abele, 19, 176
Abiatar, 145, 167
Abigail, 21, 190
Abramo, 19, 21, 29-30, 111, 154, 175, 182, 186
Abisai, 178
Achior, 20, 177
Adamo, 18, 25, 144, 164-165
Addamiano A., 8
Agostino (frate), 134, 140
Agostino d'Ippona (santo), 73, 98
Aioth, 20, 183
Alessandrini A., 11-12, 40, 57-58, 60-61, 73, 76, 185, 294
Alessandro IV (papa), 70
Alexander J. J. G., 29-30
Amasa, 19, 175
Ambrogio di Milano (santo), 73
Amon, 20, 178
Andaloro M., 83, 87, 90
André de Beauvais, 51, 54
Andrea (santo), 91
Anna (madre di Tobia), 19, 21, 189
Anna (madre di Samuele) 171
Anna (profetessa), 196
Anna (santa), 105, 166
Antonio da Padova (santo), 91, 110-111
Apeme, 20, 177
Armellini M., 88
Arnould A., 17, 59
Aronne, 19, 169
Assalonne, 20, 73
Assirelli M., 40, 42
Assuero, 22, 190, 192
Astiage, 18, 165
Augusto (imperatore), 19, 73, 169
Austin G., 11
Avril F., 8, 41, 43-44, 52
B
Baccari A., 7
Baethgen F., 98
Balaam, 18, 36, 166
Bargellini P., 11
Barone G., 85
Bartolomeo Corsini, 12
Bellosi L., 83, 89
Benedetto XII (papa), 50-51, 54
Benedetto da Norcia (santo), 98
Berengario Talon, 93-94
Berenson B., 15
Bernabò M., 40

- Bernardo (compagno di san Francesco), 25, 133, 151, 179
 Bernardo (compagno di san Domenico), 74
 Bertrand de la Tour, 94-95
 Bigalli Lulla G., 40
 Bigaroni M., 69
 Bihl M., 80
 Bisogni F., 75
 Boccali G., 69
 Bologna F., 83, 98
 Bonagrazia da Bergamo, 97
 Bonaventura da Bagnoregio (santo), 23, 28, 44, 57, 61, 63-68, 70-71, 74, 77, 80, 82, 84-87, 89-90, 92-93, 100-101, 104, 106-107, 110-112, 117-122, 142, 163
 Bonaventura (pseudo), 17, 27, 58
 Boureau A., 83
 Breitenbach E., 15

C
 Cacciotti A., 8
 Cadei A., 7-8, 11, 58
 Caifa, 22, 193
 Caino, 19, 176,
 Caleca A., 40
 Cam, 19, 176
 Cambell J., 69
 Canetti L., 81
 Cardon B., 15, 17, 27, 59
 Carocci S., 92
 Casolini F., 11
 Caterina da Siena (santa), 69
 Charpentier E., 59
 Chiara d'Assisi (santa), 24, 49, 131, 139, 146, 170
 Ciardi Dupré Dal Pogetto M. G., 40
 Ciro, 20, 165, 184
 Clemente V (papa), 51, 54, 124
 Cocuzzi A. L., 7
 Codro, 180
 Conso G., 7
 Cooper D., 87
 Costantino d'Orvieto, 81-83, 86, 90
 Crisci L., 8
 Curzi G., 8

D
 D'Ancona P., 11
 Daniele, 19-20, 22, 29, 31, 172, 183, 191
 Dante Alighieri, 59
 Dario, 20, 177
 Davide, 18-22, 28, 30, 168, 170, 173-176, 178, 181, 189-191
 De Hamel C., 36
 Desbonnets T., 105
 Dodsworth B. W., 83
 Domenico di Guzmán (o di Caleruega, santo), 21-22, 34, 59, 72-73, 75, 77-78, 81-84, 86, 90, 101, 190, 192
 Douie D. L., 99
 Dykmans M., 51

E
 Eglon, 20, 183
 Ehrle F., 52
 Eleazar, 20, 168, 180
 Elia (profeta), 21, 171, 187
 Elia d'Assisi (o di Cortona, frate), 69
 Eliezer, 18, 29
 Eliodoro, 19, 174
 Enrico del Carretto, 41, 115
 Erode, 22, 193

Esser K., 92
 Ester, 22, 191
 Eubel C., 95-96
 Eva, 18, 28, 144, 164-165
 Evilmerodach, 20, 181

Falzea A., 7
 Faraone, 19, 22, 171, 192
 Faucon M., 51
 Federico II, 78-79, 82
 Fiderer Moskowitz A., 83
 Flood D., 96
 Forcella V., 88
 Forgione L., 7
 Francesco d'Assisi (santo), 11-12, 21-26, 34-36, 47, 49, 57, 59, 61-94, 98-112, 117-119, 122, 126-128, 131-135, 139-140, 144-159, 163-184, 186-196
 Frugoni C., 8, 11, 23, 34, 38, 40, 44, 46, 52, 55-112, 129-135, 137-159, 142-159, 161-196, 294
 Fulco di Tolosa, 81

Gabriele (arcangelo), 68, 146, 158, 168, 195
 Gál G., 96
 Gaufridus David, 52
 Gedeone, 18, 22, 29, 168, 192
 Gerardi de Fracheto, 59
 Gerardo (cavaliere), 131, 145
 Geremia, 19, 174
 Gerolamo (cavaliere), 140
 Giacobbe, 20-21, 166, 181, 187
 Giaele, 20, 31, 184
 Gioacchino (santo), 18, 23, 105, 144, 165-166

Gioacchino da Fiore, 17, 58
 Giobbe, 20, 22, 177, 192
 Giona, 20-21, 182, 186
 Giordano di Sassonia, 81
 Giotto, 88
 Giovanni XXII (papa), 41, 52, 54, 58, 74, 77, 93-96, 98-100, 104, 108, 110
 Giovanni (evangelista), 22, 75, 84, 91, 110, 180
 Giovanni Battista, 19, 22, 34, 73, 147, 172, 192
 Giovanni di San Paolo, 85
 Girolamo d'Ascoli (vedi Niccolò IV)
 Girolamo (santo), 73
 Giuda, 102
 Giuditta, 20, 31, 184
 Giuseppe (figlio di Giacobbe), 20, 145, 181-182
 Giuseppe (sposo di Maria), 18, 24, 167, 196
 Golia, 19, 29, 173-174
 Gousset M. T., 8, 41
 Green R. B., 27
 Gregorio I Magno (papa), 73
 Gregorio IX (papa, card. Ugolino), 26, 77-79, 82, 64-66, 69-71, 100, 103-104, 135, 140, 143, 158, 164, 194
 Gregorio XI (papa), 58
 Gründler J., 61
 Guardo M., 7-8, 167, 172
 Guido (vescovo di Pisa), 90
 Guido Terreni (o Guy de Perpignan), 49-52, 54, 123
 Guiral Ot, 95

Hall J., 34

Hiersemann K., 15

Hus, 19, 176

Iacopo da Varazze, 18, 105

Iefte, 18

Iesse, 18, 166

Innocenzo III (papa), 23, 26, 36, 47,
64, 66, 71-72, 75, 79-81, 83-93,
99, 102-104, 107, 121, 132, 135,
139, 143, 156-157, 163, 190, 193

Innocenzo IV (papa), 77, 79

Ioab, 19, 175

Isacco, 20, 31, 178

Isaia, 20, 179

Iubal, 20, 179

Jacopo da Camerino, 91

Jacopo Torriti, 91

James M. R., 15

Jan di Neumarkt, 45

Johannes de Wynaritz, 44, 61, 134,
140

Kirschbaum E., 31

Krüger K., 82-83

Lambertini R., 85, 97-100

Lamech, 20, 177

Lecoy de la Marche A., 65

Lemmens L., 65

Leonardi C., 78

Leone X (papa), 88

Leone XIII (papa), 88

Leone di Santa Croce, 106

Leroquais V., 83

Liutprando di Cremona, 90

Lobrichon G., 84

Lombardo P., 8

Looveren L. H. D. van, 15, 17, 31

Lot, 21, 186

Ludovico il Bavaro, 99

Lutz J., 15-16, 58, 182, 184-185, 294

Maccarrone M., 92

Maggioni G. P., 105

Mainardi H., 77

Manasse, 173

Mandel G., 44

Manion M. M., 32

Manzari F., 8-54, 57-58, 60-61

Maometto, 24, 147

Maria (madre di Gesù), 14, 18, 20-
25, 32, 34, 50, 52, 57, 59, 67-
68, 73-75, 84, 91, 101, 105,
110, 145-146, 152-153, 155,
158, 165-167, 170-171, 176,
181-184, 189-190, 192, 195-196

Maria Maddalena, 19, 148, 173

Marsicola C., 7

Martin F., 83

Matteo (evangelista), 92

Matteo Paris, 79, 86

Mazzini S., 60

Meek C. E., 41

Melchisedec, 19, 30, 175

Melli M., 8

Mercantini A., 7

Michele da Cesena, 95, 99

Michele Scoto, 79

Michele (arcangelo), 27

Michetti R., 66, 80

Micol, 20-21, 32, 181, 189

Millet H., 43
 Moab, 20, 179
 Molajoli B., 75
 Mosè, 18-19, 29, 168, 188
 Muir B. J., 32

Naaman, 19
 Nabal, 21, 190
 Nabucodonosor, 19, 39, 171, 173, 180
 Natan, 19, 173
 Neumüller W., 15-16
 Niccolò III (papa), 92, 94-95, 100
 Niccolò IV (papa, Girolamo d'Ascoli), 85-90, 92
 Nicola (santo), 83
 Nicola Minorita, 95-96
 Nicola Pisano, 83, 90
 Nicola Trevet, 42
 Niesner M., 15
 Noè, 18-19, 165, 176
 Nold P., 94-96

Odone di Cheriton, 80
 Oliger L., 89
 Oloferne, 20, 184
 Onorio III (papa), 62, 64, 66, 71, 102, 104, 140

Pacifico (frate), 25, 111-112, 133, 150, 178
 Palma M., 42
 Panetta S., 7
 Panzieri R., 7-8
 Paolo (santo), 88, 91
 Perdrizet P., 15-16, 58, 182, 184-185, 294

Petrucci A., 11-12, 57
 Petrus Sinterii, 51-52
 Pietro (santo), 91-92
 Pietro Comestore, 18, 28
 Pietro d'Alife, 61
 Pietro di Bernardone, 105
 Pietro Ferrante, 81
 Pietro Martire, 59
 Pietro Rinalducci di Corvaro, 99
 Pinson Y., 27
 Ponzio Pilato, 22, 67, 193
 Porcelli M., 8
 Potestà G. L., 78-79, 82

Raguele, 18, 167
 Ragusa I., 27-28
 Rebecca, 18, 29, 168
 Regalát Beneš P., 8, 60
 Regina di Saba, 28
 Riccardo degli Annibaldi, 85
 Riccardo di Conyngton, 98-100
 Ricci G. G., 78
 Richerio di Sens, 79
 Righetti Tosti Croce M., 41
 Roberto d'Angiò, 98
 Robson J., 87
 Romano S., 83
 Rotolo A., 7
 Ruf G., 8, 68
 Ruggero di Wendower, 86

Salomone, 18-19, 21-22, 28, 31, 73, 166, 190, 192
 Salvi A., 88-90
 Samuele, 19, 171
 Sangar, 19, 30, 175

- Sansone, 19-20, 30, 38, 175-176, 183, 186
Sanzi Di Mino M. R., 7
Sara, 18, 50, 167
Saul, 19, 176, 189
Sbaraglia G. I., 70, 100
Scheeben H. C., 81
Schmidt G., 15, 45
Schoonjans J., 59
Sesti E., 40
Silber E., 15-16, 18, 28-29, 59
Silvestro (frate), 106, 132, 134, 139, 153
Simák J. V., 44, 61
Simeone, 22, 147, 170, 196
Simone Martini, 59
Sisara, 20, 184
Smeyers M., 15, 27
Sorrentino C., 8
Stefano di Borbone, 64-65
Sterligov A., 45
Stirnemann P., 8, 49
Stocks B. C., 32
Subbioni M., 40
Tabarroni A., 85, 97-100
Tarrant J., 95
Thomas H. M., 17, 58
Tobi, 21, 189
Tobia, 18, 21, 32, 39, 167, 189
Tomei A., 8, 40, 91
Tommaso d'Aquino, 28, 59, 73, 95
Tommaso da Celano, 64-66, 79-86, 90-92, 105
Tubalcain, 20, 179
Ugolino (card., vedi Gregorio IX)
Vaculínová M., 8, 60
Vauchez A., 69, 81
Vavra E., 44, 61
Vesentini E., 7
Voronova T., 45
Walter di Strasburgo, 17, 59
Wieck R. S., 33
Wilmart A., 73
Wilson A., 15
Wilson J. L., 15
Wittneben E. L., 97
Xiberta B., 50
Zanardi B., 71, 83, 87
Zeri F., 71